

707-036

Axley



- SE** Bruksanvisning för släpkärria
- NO** Bruksanvisning for tilhenger
- PL** Instrukcja obsługi przyczepy
- EN** Operating instructions for trailer

SE - Bruksanvisning i original

Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon 0200-88 55 88.
www.jula.se

NO - Bruksanvisning (Oversettelse av original bruksanvisning)

Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

PL - Instrukcja obsługi (Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

EN - Operating instructions (Translation of the original instructions)

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com

Tillverkare/ Produsent / Producenti/ Manufacturer

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Importør/ Importør/ Importer/ Importer

Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor

Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska

Date of production: 2015-09-04

© Jula AB

SVENSKA	4
SÄKERHETSANVISNINGAR	4
TEKNISKA DATA	4
MONTERING	4
SPRÄNGSKISS	9
NORSK	11
SIKKERHETSANVISNINGER	11
TEKNISKE DATA	11
MONTERING	11
SPLITTEGNING	16
POLSKI	18
ZASADY BEZPIECZEŃSTWA	18
DANE TECHNICZNE	18
MONTAŻ	18
SCHEMAT	23
ENGLISH	25
SAFETY INSTRUCTIONS	25
TECHNICAL DATA	25
INSTALLATION	25
EXPLODED VIEW DIAGRAM	30

SÄKERHETSANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!

Spara den för framtida behov.

- Släpkärran får endast användas med trädgårdstraktor eller ATV.
- Släpkärran får inte köras på allmän väg.
- Släpkärran får inte överbelastas. Se max. lastkapacitet under Tekniska data.
- Smörj hjulaxel och lager regelbundet.

TEKNISKA DATA

Max. lastkapacitet	680 kg
Max. hastighet	5 km/h
Däcktryck	1,7 bar
Vikt	65 kg
Mått	1550 x 910 x 350 mm

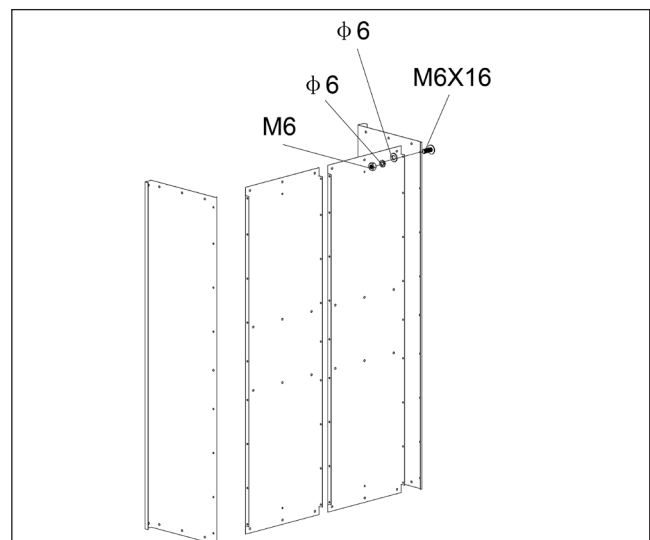
MONTERING

Steg 1

Sätt samman sidopaneler och bottenplåtar med:

- 18 st vagnsbultar, M6x16
- 18 st brickor, $\varnothing 6$
- 18 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 18 st muttrar, M6

Dra åt ordentligt.

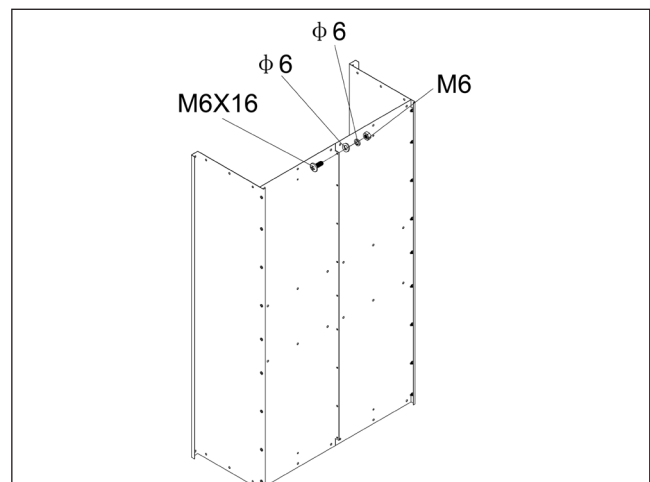


Steg 2

Placera flaket på en slät yta. Sätt samman bottenplåtarna med:

- 9 st vagnsbultar, M6x16
- 9 st brickor, $\varnothing 6$
- 9 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 9 st muttrar, M6

Dra inte åt helt än.

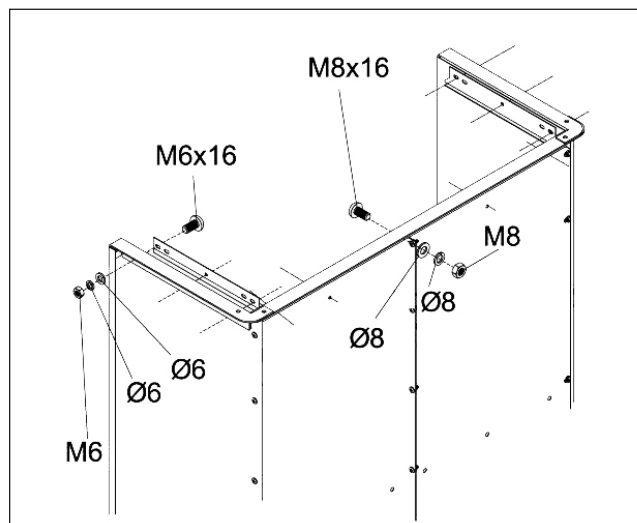



Steg 3

Montera först ramen för baklämmen på bottenplåten med vagnsbult M8x16, låsbrickor och muttrar. Fäst sedan ramen och sidopanelerna med sexkantsbult M6x20, låsbrickor och muttrar. Detaljer som behövs:

- 6 st vagnsbultar, M8x16
- 6 st brickor, $\varnothing 8$
- 6 st låsbrickor, $\varnothing 8$
- 6 st muttrar, M8
- 6 st sexkantsbultar, M6x16
- 6 st brickor, $\varnothing 6$
- 6 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 6 st muttrar, M6

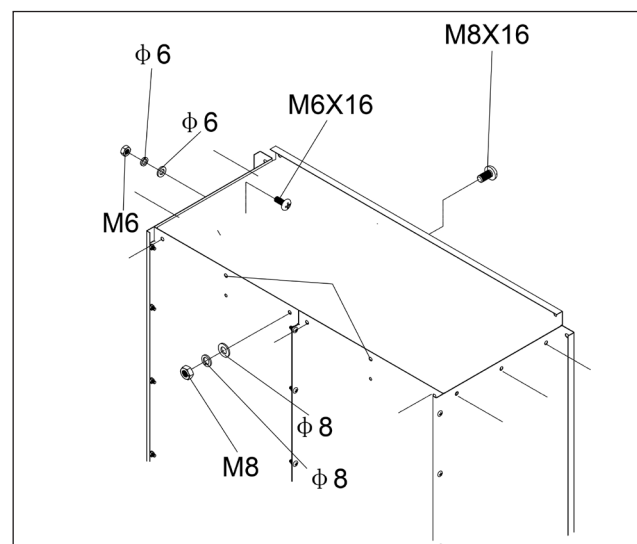
Dra åt bottenplåtarnas och sidopanelernas bultar ordentligt.

**Steg 4**

Montera frontpanelen. Se till att du inte placerar bultar i hålen som är avsedda för flakets stöd (märkt ). Detaljer som behövs:

- 6 st vagnsbultar, M6x16
- 6 st brickor, $\varnothing 6$
- 6 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 6 st muttrar, M6
- 4 st vagnsbultar, M8x16
- 4 st brickor, $\varnothing 8$
- 4 st låsbrickor, $\varnothing 8$
- 4 st muttrar, M8

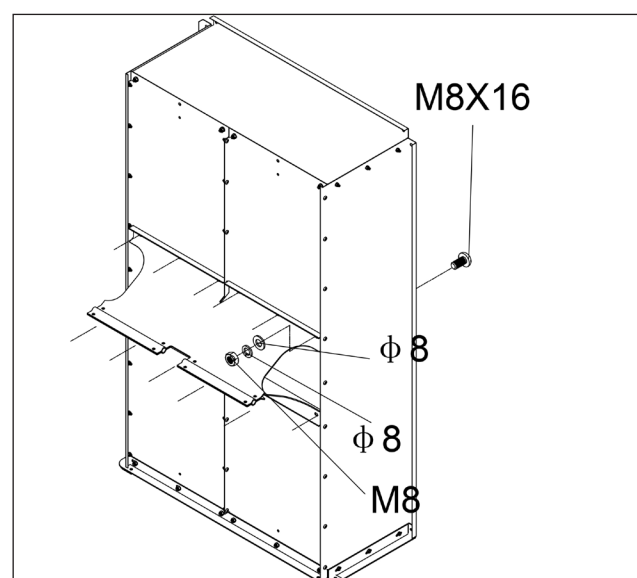
Dra åt alla tidigare monterade bultar ordentligt.

**Steg 5**

Montera hållare för hjulaxel med:

- 12 st vagnsbultar, M8x16
- 12 st brickor, $\varnothing 8$
- 12 st låsbrickor, $\varnothing 8$
- 12 st muttrar, M8

Dra åt ordentligt.

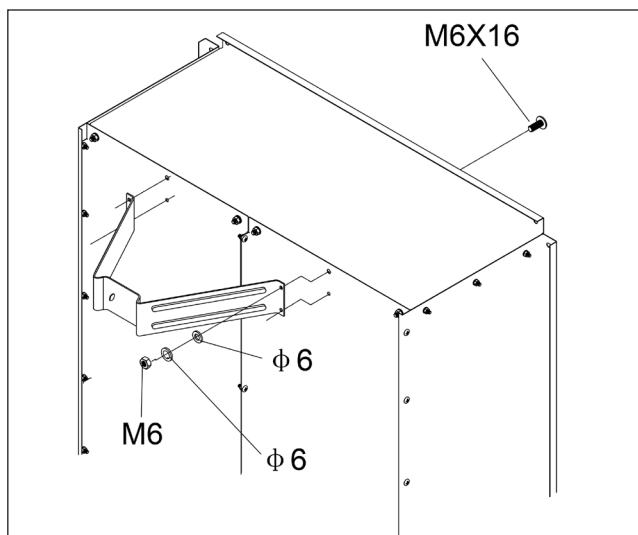


Steg 6

Montera stödet med:

- 4 st vagnsbultar, M6x16
- 4 st brickor, $\varnothing 6$
- 4 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 4 st muttrar, M6

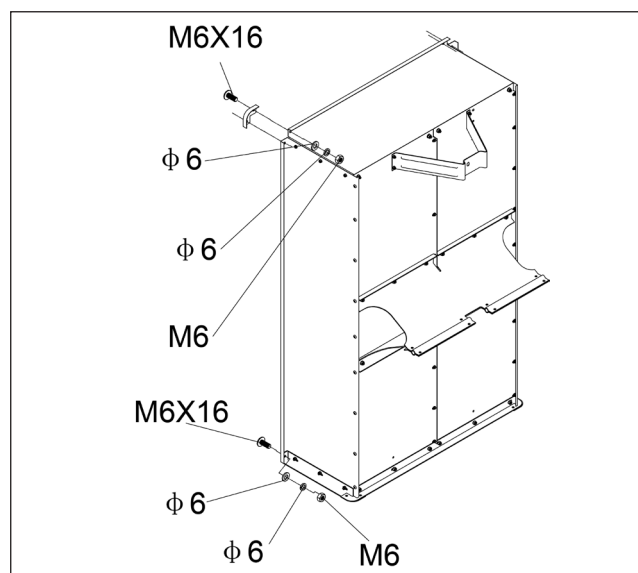
Dra åt ordentligt.

**Steg 7**

Montera hörnen med:

- 6 st bultar, M6x16
- 6 st brickor, $\varnothing 6$
- 6 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 6 st muttrar, M6

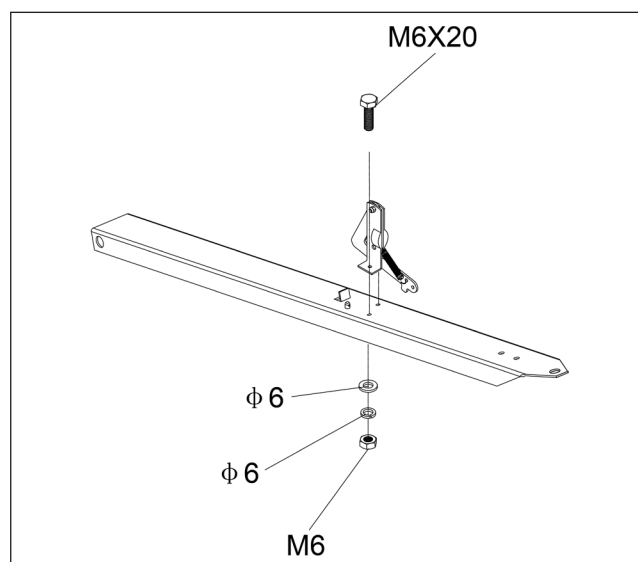
Dra åt ordentligt.

**Steg 8**

Montera låset på dragstången med:

- 2 st sexkantsbultar, M6x20
- 2 st brickor, $\varnothing 6$
- 2 st låsbrickor, $\varnothing 6$
- 2 st muttrar, M6

Dra åt ordentligt.

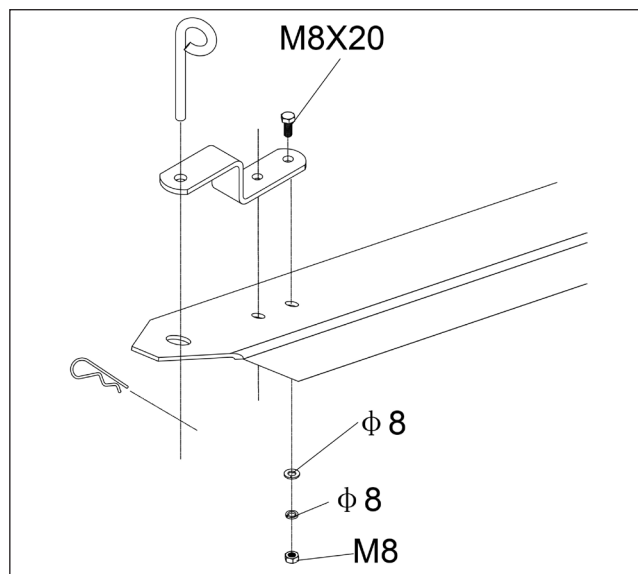


Steg 9

Montera kopplingen med:

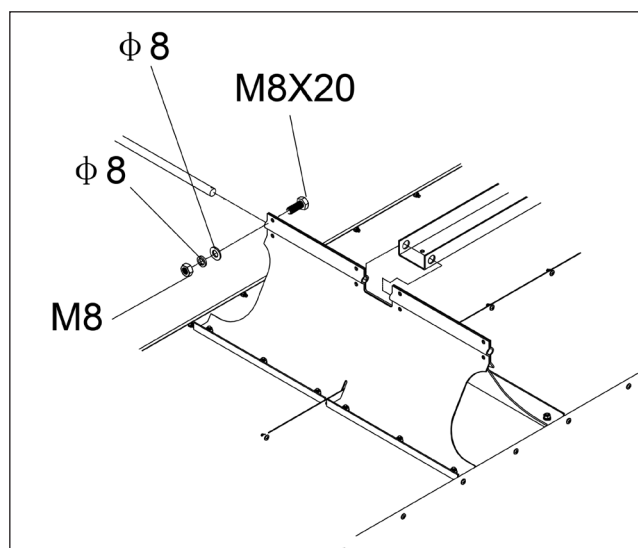
- 1 st dragstångsfäste
- 2 st sexkantsbultar, M8x20
- 2 st brickor, $\varnothing 8$
- 2 st låsbrickor, $\varnothing 8$
- 2 st muttrar, M8
- 1 st låsstift
- 1 st sprint

Dra åt ordentligt.

**Steg 10**

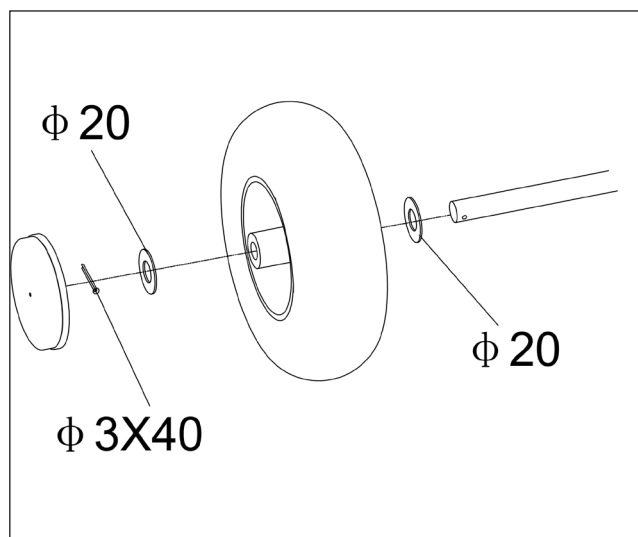
Montera kopplingen mot hjulaxelns hållare med:

- 8 st sexkantsbultar, M8x20
- 8 st brickor, $\varnothing 8$
- 8 st låsbrickor, $\varnothing 8$
- 8 st muttrar, $\varnothing 8$

**Steg 11**

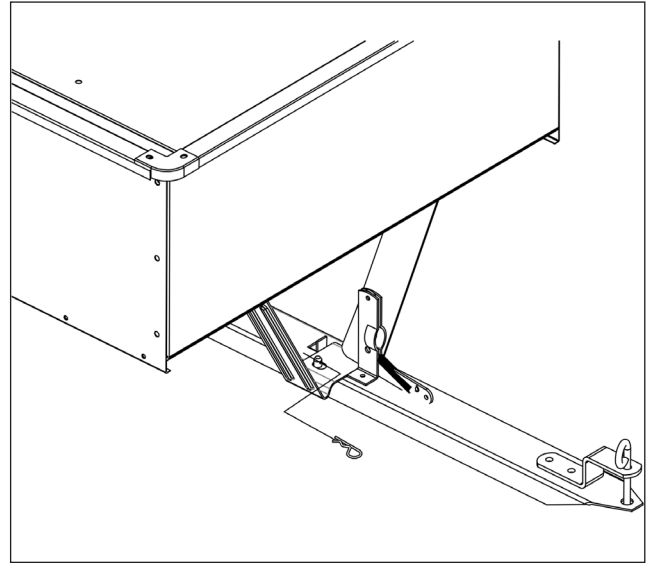
Montera hjulen. För först in hjulaxeln i hållaren. Placera först en bricka, sedan hjulet och sedan ytterligare en bricka på axeln. Fäst hjulet med en saxsprint. Sätt fast navkapseln. Gör likadant med det andra hjulet. Detaljer som behövs:

- 2 st hjul
- 4 st brickor, $\varnothing 20$
- 2 st saxsprintar, 3 x 40 mm
- 2 st navkapslar

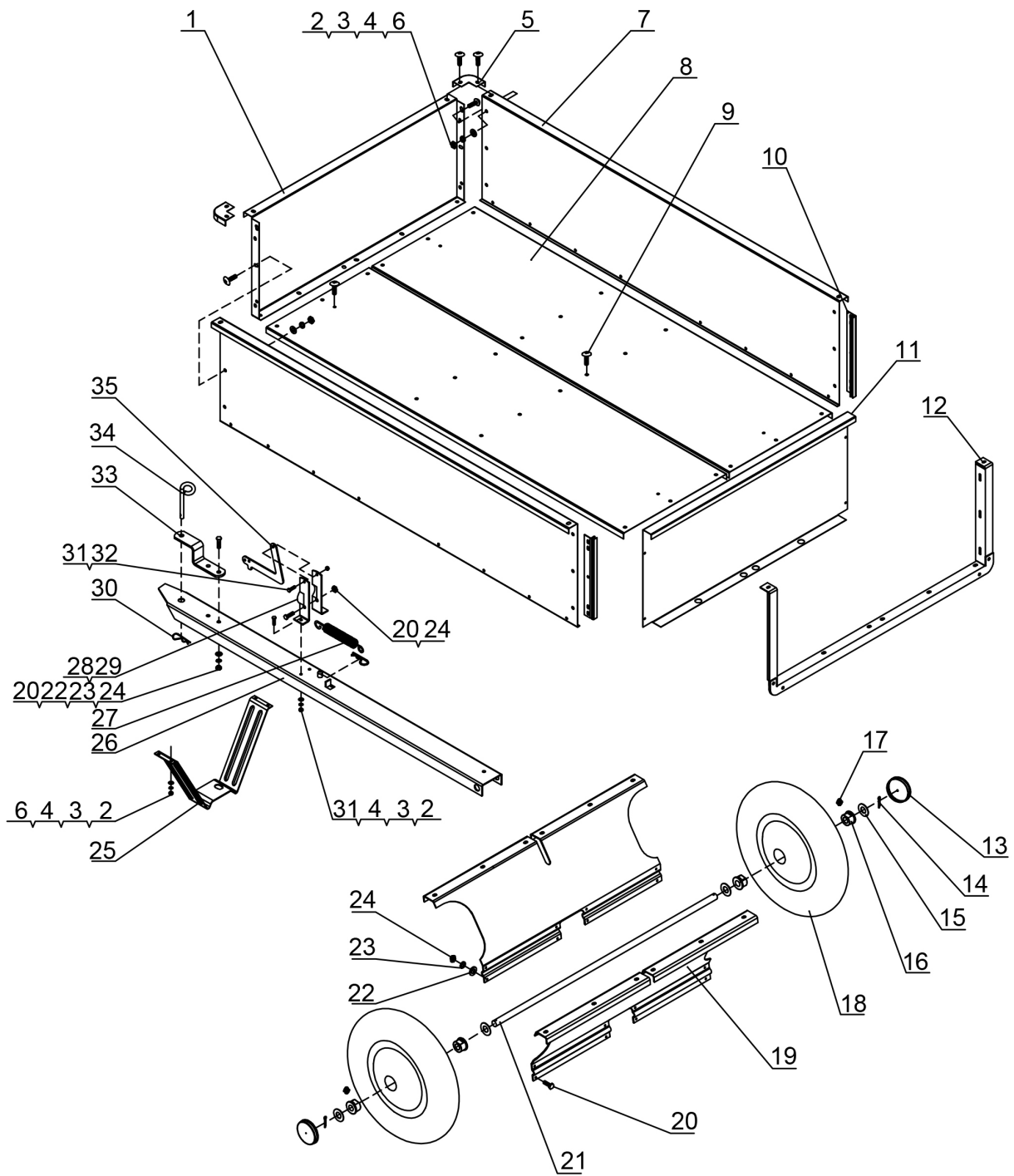


Steg 12

Ställ kärran på hjulen. Sidopanelerna kan behöva justeras beroende på om baklämnen är lätt att fälla eller inte. Montera sedan sprinten som ser till att flaket inte tippar. Kontrollera att alla bultar och muttrar är ordentligt åtdragna.



SPRÄNGSKISS



Rätten till ändringar förbehålles. Vid eventuella problem, kontakta vår serviceavdelning på telefon
0511-34 20 10.

Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

www.jula.se

SIKKERHETSANVISNINGER

Les bruksanvisningen nøye før bruk!

Ta vare på den for fremtidig bruk.

- Tilhengeren skal kun brukes med plenetraktor eller ATV.
- Tilhengeren skal ikke brukes på offentlig vei.
- Tilhengeren må ikke overbelastes. Se maks. lastekapasitet under Tekniske data.
- Smør hjulakselen og lageret regelmessig.

TEKNISKE DATA

Maks. lastekapasitet	680 kg
Maks. hastighet	5 km/t
Dekktrykk	1,7 bar
Vekt	65 kg
Mål	1550 x 910 x 350 mm

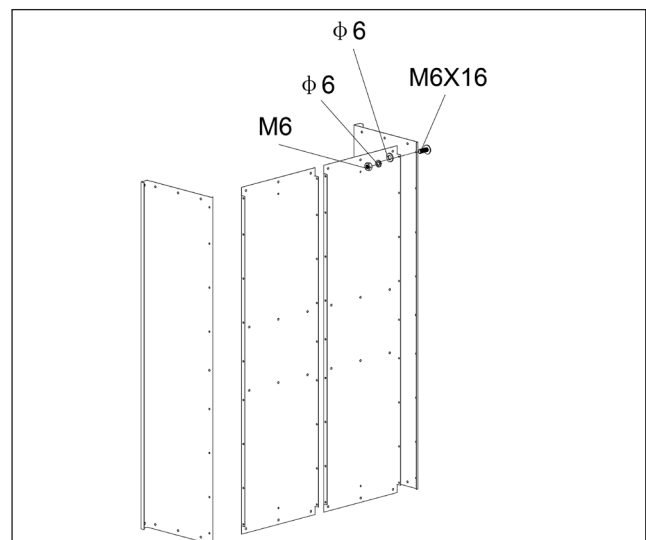
MONTERING

Trinn 1

Sett sammen sidepanelene og bunnplatene med:

- 18 stk. vognbolter, M6x16
- 18 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 18 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 18 stk. muttere, M6

Stram godt til.

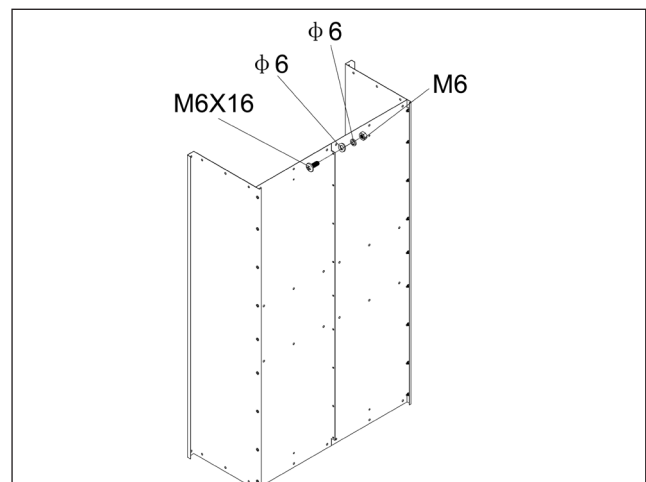


Trinn 2

Sett lasteplanet på et flatt underlag. Sett sammen bunnplatene med:

- 9 stk. vognbolter, M6x16
- 9 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 9 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 9 stk. muttere, M6

Ikke stram til ennå.

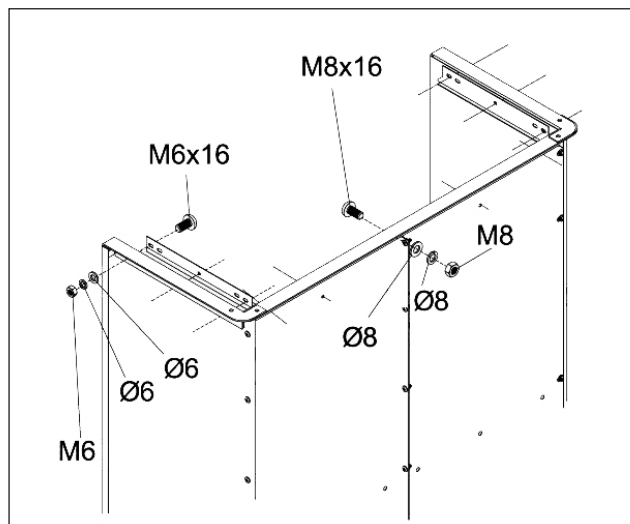



Trinn 3

Monter først rammen til baklemmen på bunnplaten med vognbolt M8x16, låsebrikker og muttere. Fest deretter rammen og sidepanelene med sekskantbolt M6x20, låseskiver og muttere. Nødvendige deler:

- 6 stk. vognbolter, M8x16
- 6 stk. skiver, $\varnothing 8$
- 6 stk. låseskiver, $\varnothing 8$
- 6 stk. muttere, M8
- 6 stk. sekskantbolter, M6x16
- 6 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 6 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 6 stk. muttere, M6

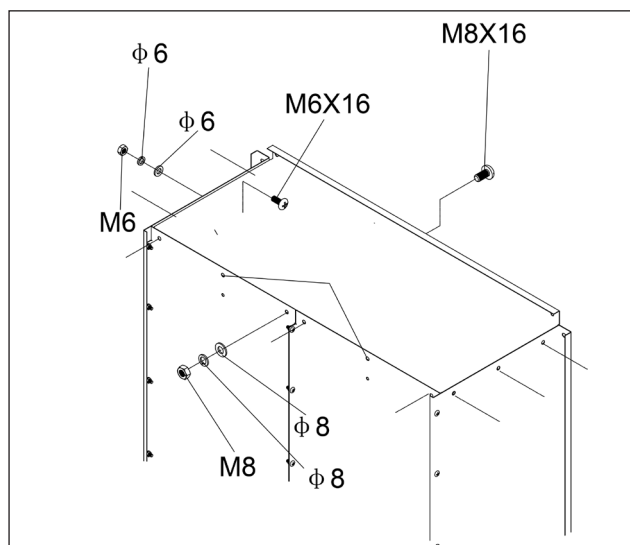
Trekk til boltene i bunnplatene og sidepanelene ordentlig.

**Trinn 4**

Monter frontpanelet. Pass på at du ikke setter bolter i hullene som er beregnet for lasteplanstøttene (merket ). Nødvendige deler:

- 6 stk. vognbolter, M6x16
- 6 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 6 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 6 stk. muttere, M6
- 4 stk. vognbolter, M8x16
- 4 stk. skiver, $\varnothing 8$
- 4 stk. låseskiver, $\varnothing 8$
- 4 stk. muttere, M8

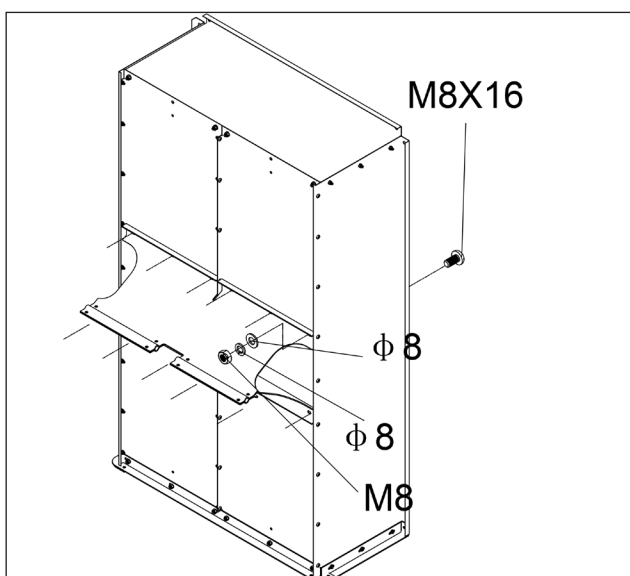
Trekk til alle tidligere monterte bolter ordentlig.

**Trinn 5**

Monter holderne for hjulakselen med:

- 12 stk. vognbolter, M8x16
- 12 stk. skiver, $\varnothing 8$
- 12 stk. låseskiver, $\varnothing 8$
- 12 stk. muttere, M8

Stram godt til.

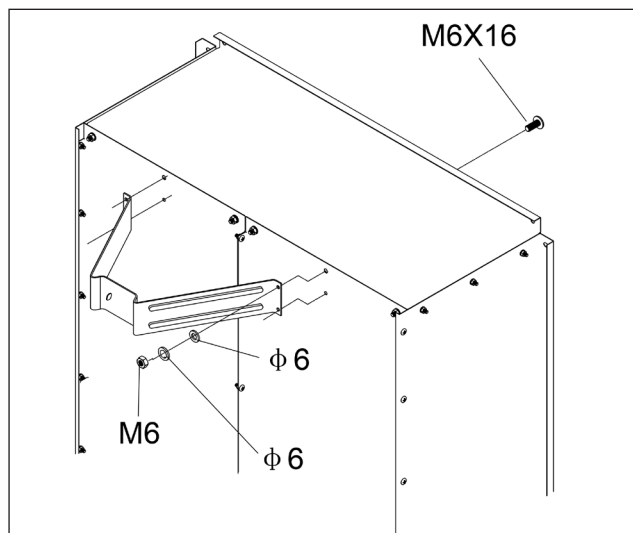


Trinn 6

Monter støtten med:

- 4 stk. vognbolter, M6x16
- 4 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 4 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 4 stk. muttere, M6

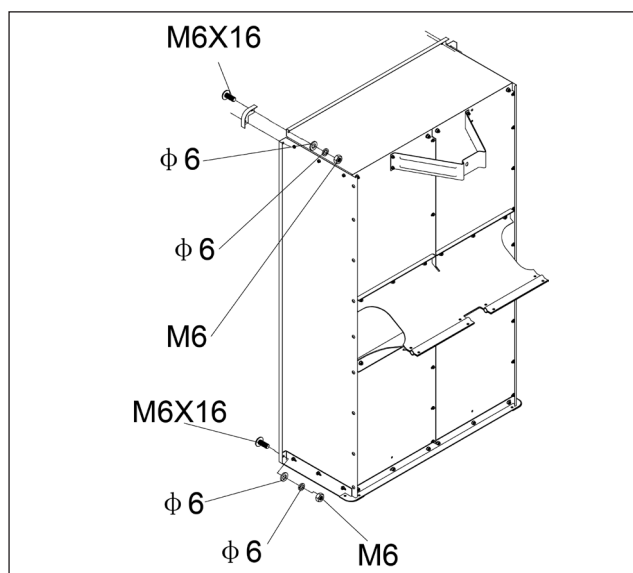
Stram godt til.

**Trinn 7**

Monter hjørnene med:

- 6 stk. bolter, M6x16
- 6 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 6 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 6 stk. muttere, M6

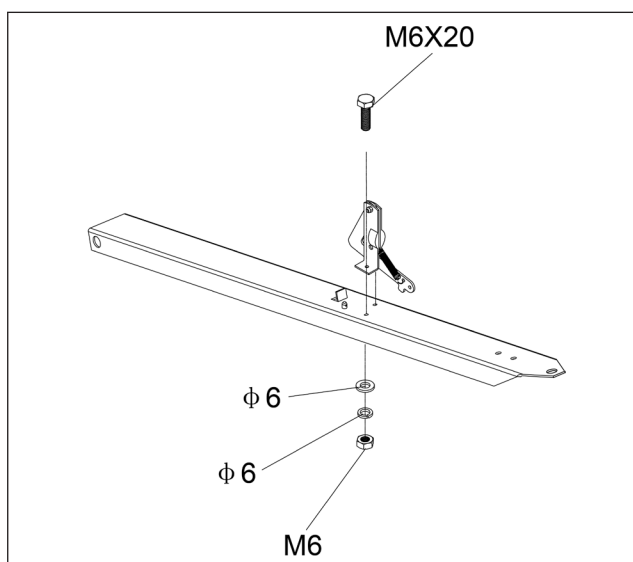
Stram godt til.

**Trinn 8**

Monter låsen på trekkstangen med:

- 2 stk. sekskantbolter, M6x20
- 2 stk. skiver, $\varnothing 6$
- 2 stk. låseskiver, $\varnothing 6$
- 2 stk. muttere, M6

Stram godt til.

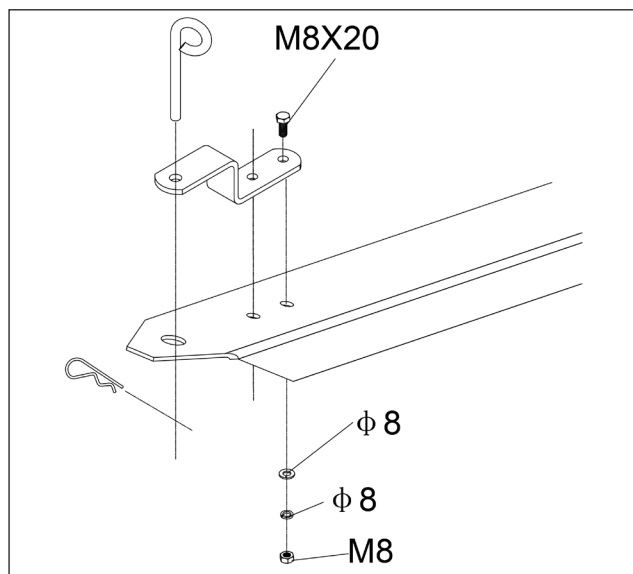


Trinn 9

Monter koblingen med:

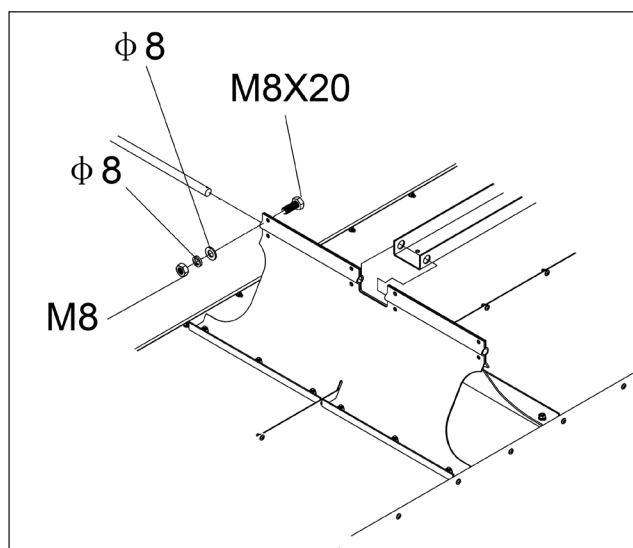
- 1 stk. trekkstangfeste
- 2 stk. sekskantbolter, M8x20
- 2 stk. skiver, $\varnothing 8$
- 2 stk. låseskiver, $\varnothing 8$
- 2 stk. muttere, M8
- 1 stk. låsestift
- 1 stk. splint

Stram godt til.

**Trinn 10**

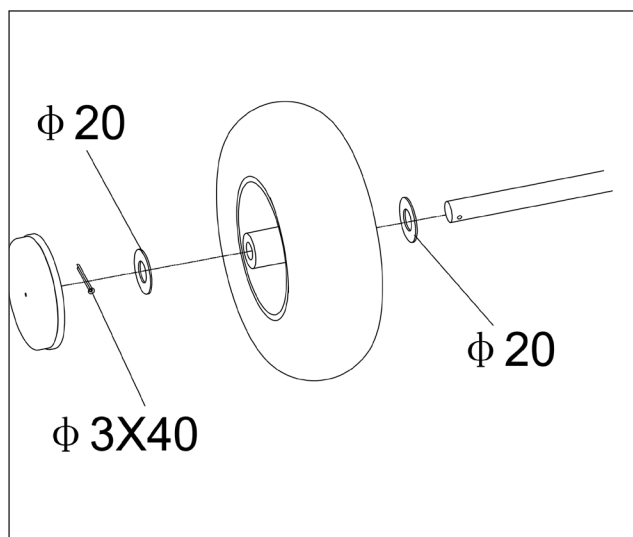
Monter koblingen mot hjulakselholderen med:

- 8 stk. sekskantbolter, M8x20
- 8 stk. skiver, $\varnothing 8$
- 8 stk. låseskiver, $\varnothing 8$
- 8 stk. muttere, $\varnothing 8$

**Trinn 11**

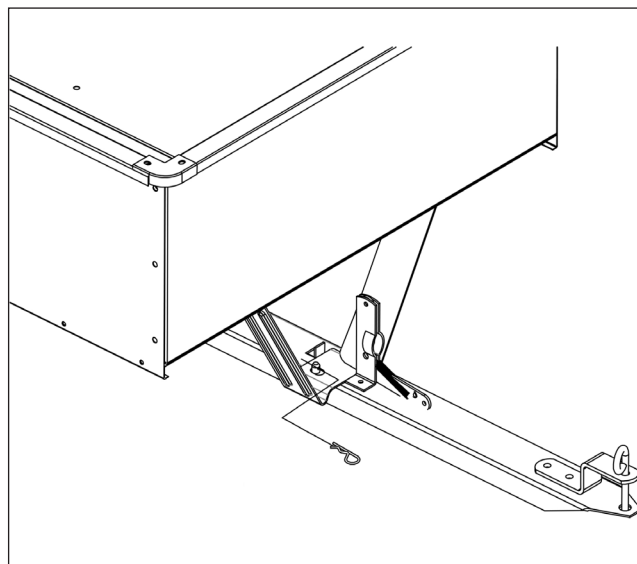
Monter hjulene. Før først hjulakselen inn i holderen. Plasser først en skive, deretter hjulet og deretter ytterligere en skive på akselen. Fest hjulet med en saksesplint. Fest navkapselen. Gjør likt med det andre hjulet. Nødvendige deler:

- 2 stk. hjul
- 4 stk. skiver, $\varnothing 20$
- 2 stk. saksesplinter, 3 x 40 mm
- 2 stk. navkapsler

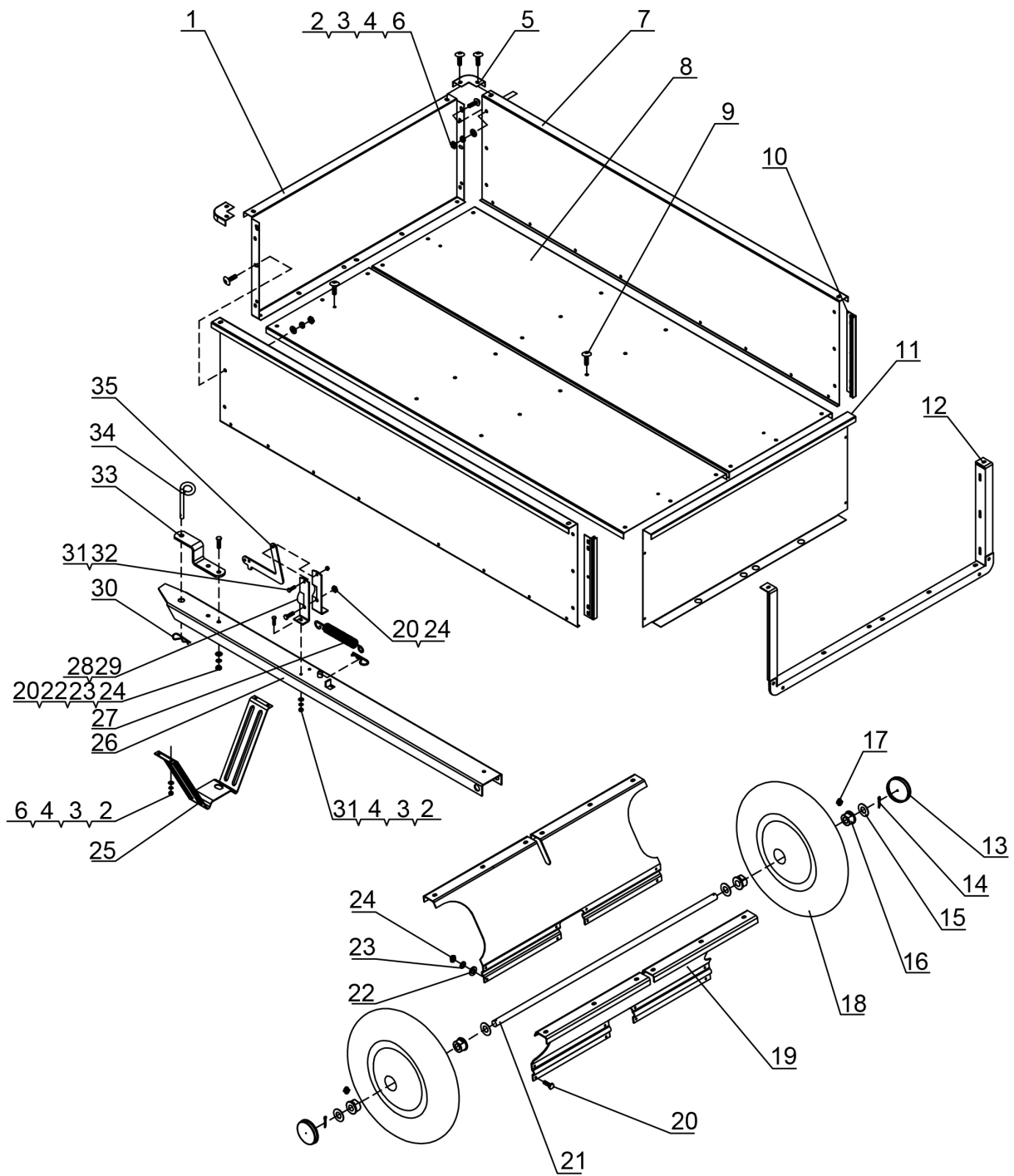


Trinn 12

Sett tilhengeren på hjulene. Det kan være at sidepanelene må justeres, avhengig av om baklemmen er lett å felle ned. Monter deretter splinten som sørger for at lasteplanet ikke tipper. Kontroller at alle bolter og muttere er ordentlig trukket til.



SPLITTEGNING



Med forbehold om endringer. Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår serviceavdeling på telefon
67 90 01 34.
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8, 1471 LØRENSKOG
www.jula.no

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!

Zachowaj ją w celu wykorzystania w przyszłości.

- Przyczepy można używać wyłącznie z traktorami ogrodowymi lub quadami.
- Przyczepa nie może być używana na drogach publicznych.
- Nie wolno przeciążać przyczepy. Należy sprawdzić maks. ładowność w punkcie Dane techniczne.
- Należy regularnie smarować oś i łożyska.

DANE TECHNICZNE

Maks. ładowność	680 kg
Maks. prędkość	5 km/h
Ciśnienie w oponach	1,7 bara
Masa	65 kg
Wymiary	1550 x 910 x 350 mm

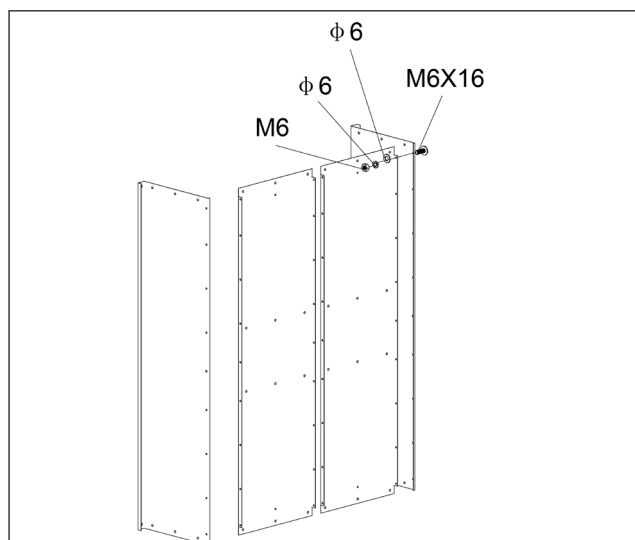
MONTAŻ

Krok 1

Złóż panele boczne i platformę podłogową za pomocą:

- 18 śrub zamkowych M6 x 16
- 18 podkładek $\varnothing 6$
- 18 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 18 nakrętek M6

Dokładnie dokręć.



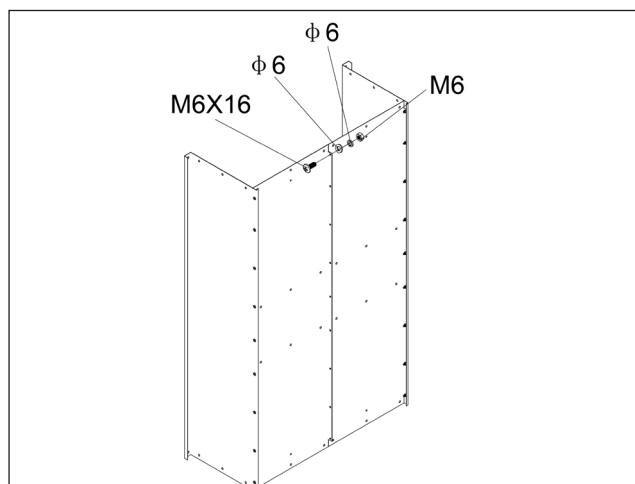
Krok 2

Położ platformę na płaskiej powierzchni.

Złóż płyty podłogi za pomocą:

- 9 śrub zamkowych M6 x 16
- 9 podkładek $\varnothing 6$
- 9 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 9 nakrętek M6

Nie dokręcaj jeszcze do końca.

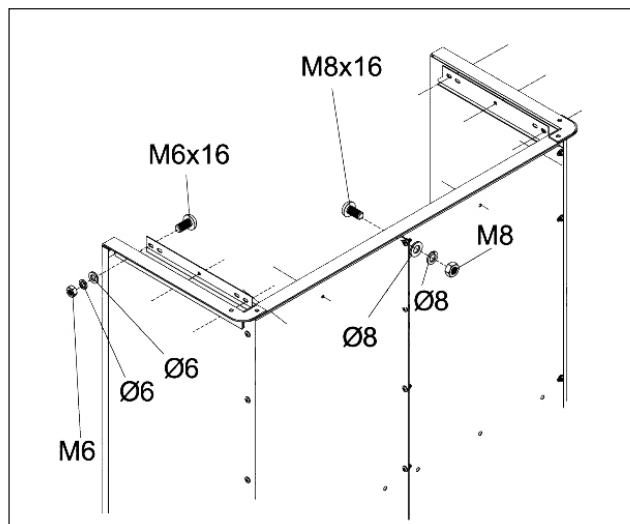



Krok 3

Najpierw zamontuj ramę tylnej burty do płyty podłogowej za pomocą śrub zamkowych M8 x 16, podkładek blokujących i nakrętek. Następnie przymocuj ramę i panele boczne za pomocą śrub sześciokątnych M6 x 20, podkładek blokujących i nakrętek. Potrzebne części:

- 6 śrub zamkowych M8 x 16
- 6 podkładek $\varnothing 8$
- 6 podkładek blokujących $\varnothing 8$
- 6 nakrętek M8
- 6 śrub sześciokątnych M6 x 16
- 6 podkładek $\varnothing 6$
- 6 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 6 nakrętek M6

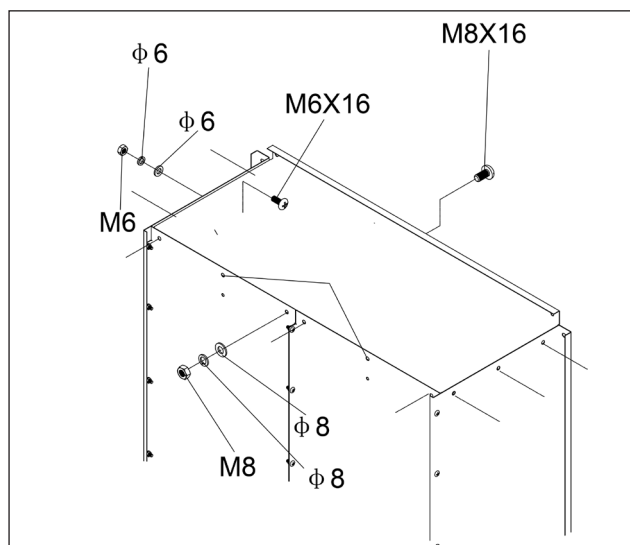
Dobrze dokręć śruby płyt podłogi i paneli bocznych.

**Krok 4**

Zamontuj panel przedni. Zwróć uwagę, żeby nie włożyć śrub w otwory przeznaczone na wspornik platformy (oznaczone ). Potrzebne części:

- 6 śrub zamkowych M6 x 16
- 6 podkładek $\varnothing 6$
- 6 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 6 nakrętek M6
- 4 śruby zamkowe M8 x 16
- 4 podkładki $\varnothing 8$
- 4 podkładki blokujące $\varnothing 8$
- 4 nakrętki M8

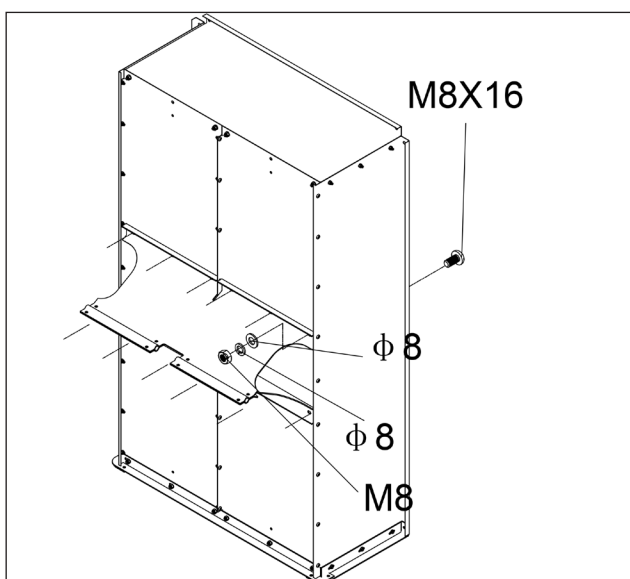
Dobrze dokręć wszystkie zamontowane do tej pory śruby.

**Krok 5**

Zamontuj uchwyt osi za pomocą:

- 12 śrub zamkowych M8 x 16
- 12 podkładek $\varnothing 8$
- 12 podkładek blokujących $\varnothing 8$
- 12 nakrętek M8

Dokładnie dokręć.

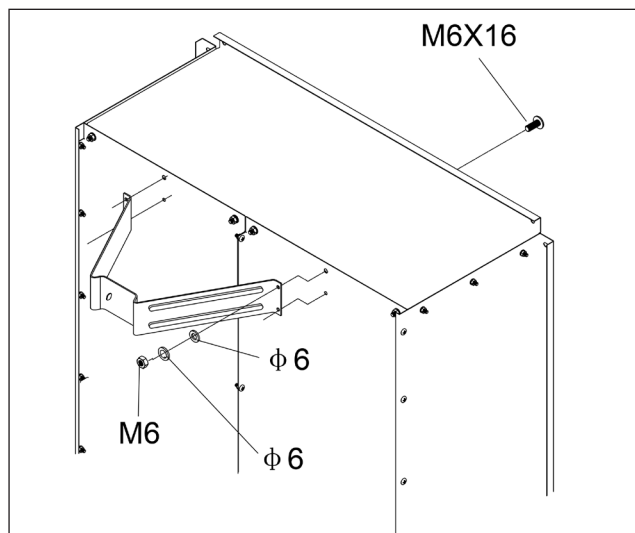


Krok 6

Zamontuj wspornik za pomocą:

- 4 śrub zamkowych M6 x 16
- 4 podkładek $\varnothing 6$
- 4 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 4 nakrętek M6

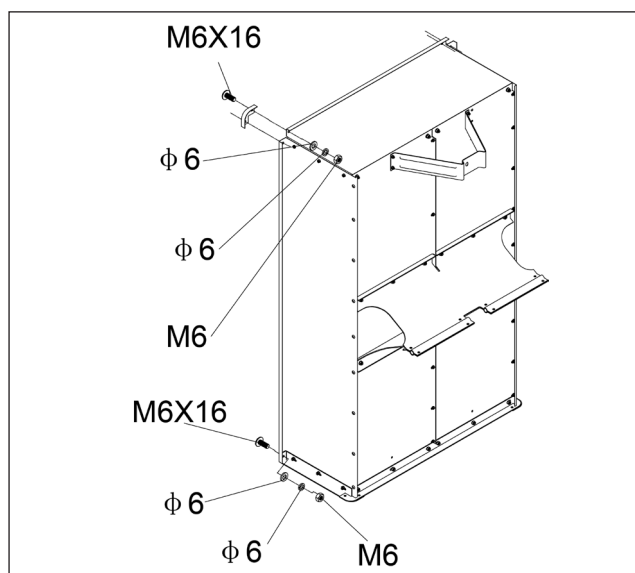
Dokładnie dokręć.

**Krok 7**

Zamontuj łączniki rogowe za pomocą:

- 6 śrub M6 x 16
- 6 podkładek $\varnothing 6$
- 6 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 6 nakrętek M6

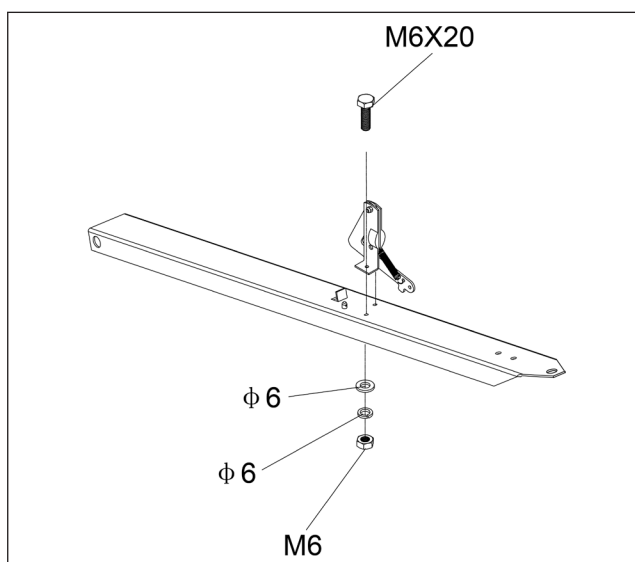
Dokładnie dokręć.

**Krok 8**

Zamontuj blokadę dyszla za pomocą:

- 2 śrub sześciokątnych M6 x 20
- 2 podkładek $\varnothing 6$
- 2 podkładek blokujących $\varnothing 6$
- 2 nakrętek M6

Dokładnie dokręć.

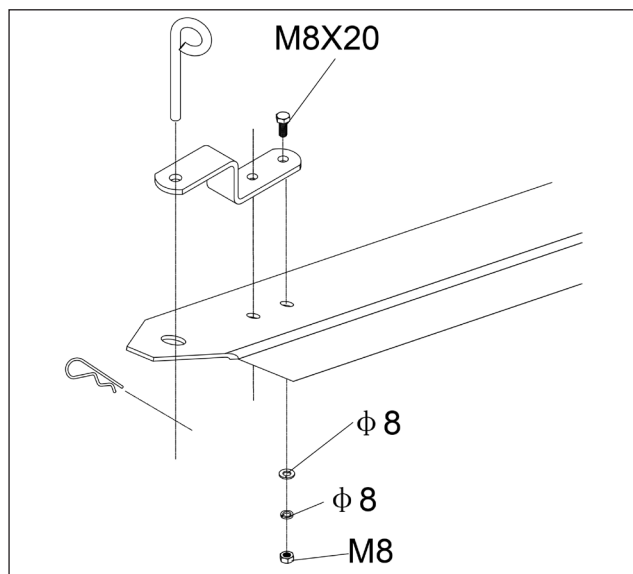


Krok 9

Zamontuj złącze za pomocą:

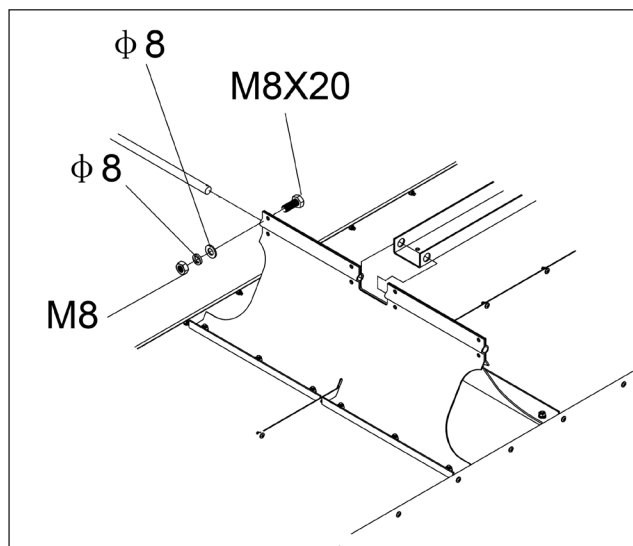
- 1 uchwyty dyszla
- 2 śrub sześciokątnych M8 x 20
- 2 podkładek $\varnothing 8$
- 2 podkładek blokujących $\varnothing 8$
- 2 nakrętek M8
- 1 przetyczki
- 1 spinki

Dokładnie dokręć.

**Krok 10**

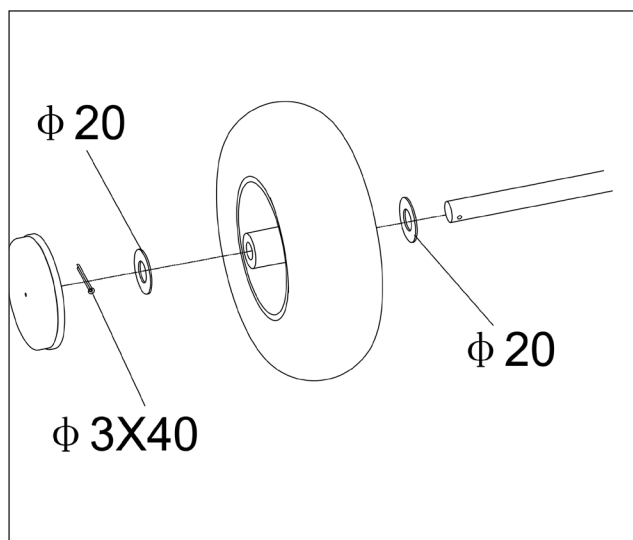
Zamontuj złącze uchwyty osi za pomocą:

- 8 śrub sześciokątnych M8 x 20
- 8 podkładek $\varnothing 8$
- 8 podkładek blokujących $\varnothing 8$
- 8 nakrętek $\varnothing 8$

**Krok 11**

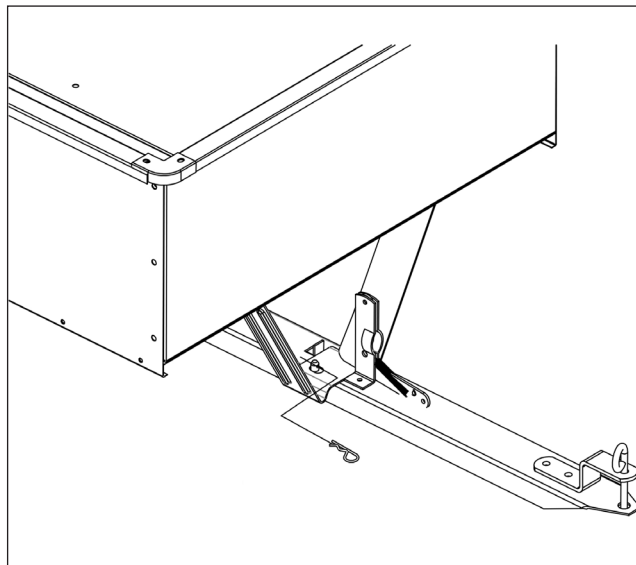
Zamontuj koła. Włóż oś do uchwyty. Najpierw załóż podkładkę, następnie koło i potem kolejną podkładkę na oś. Zamocuj koło za pomocą zawleczonek. Zamocuj kołpaki. Powtórz czynność przy drugim kole. Potrzebne części:

- 2 koła
- 4 podkładki $\varnothing 20$
- 2 zawleczonek 3 x 40 mm
- 2 kołpaki

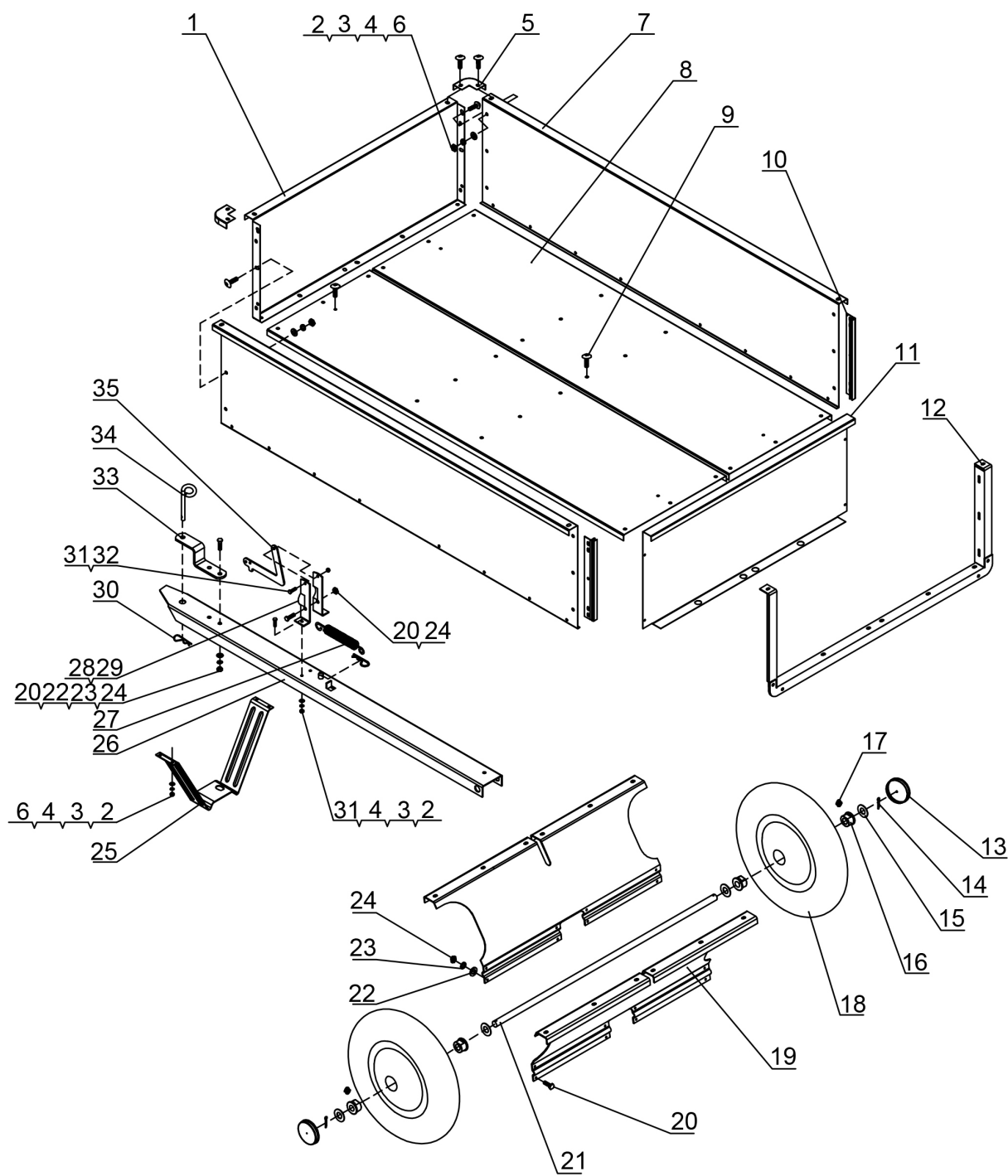


Krok 12

Postaw przycepę na kołach. Panele boczne mogą wymagać regulacji, w zależności od tego, czy tylna burta otwiera się łatwo czy nie. Następnie zamontuj spinkę zabezpieczającą przed przechyleniem się platformy podłogowej. Sprawdź, czy wszystkie śruby i nakrętki są dokładnie dokręcone.



SCHEMAT



Z zastrzeżeniem prawa do zmian. W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
Jula Poland Sp. z o.o., ul. Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
www.jula.pl

SAFETY INSTRUCTIONS

Read the Operating Instructions carefully before use!

Please retain for future reference.

- The trailer should only be used with a garden tractor or ATV.
- The trailer should not be driven on public roads.
- The trailer should not be overloaded. See max. load capacity under Technical data.
- Grease the wheel axle and bearings regularly.

TECHNICAL DATA

Max. load capacity	680 kg
Max. speed	5 km/h
Tyre pressure	1.7 bar
Weight	65 kg
Dimensions	1550 x 910 x 350 mm

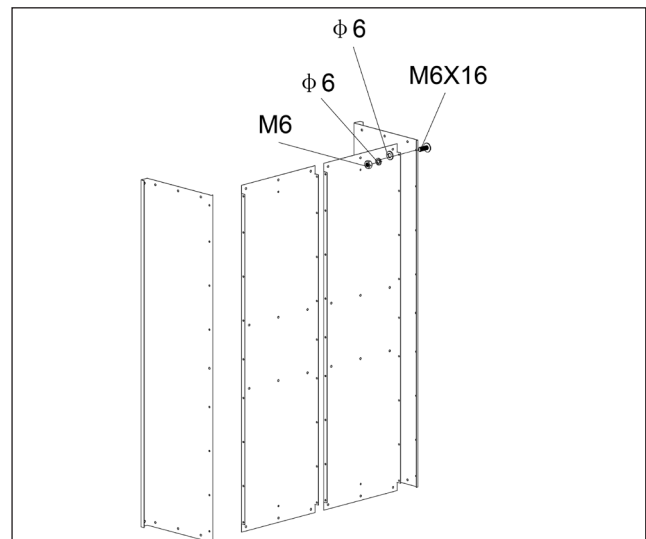
INSTALLATION

Step 1

Fit the side panels and bottom plates together using:

- 18 coach bolts, M6 x 16
- 18 washers, $\varnothing 6$
- 18 lock washers, $\varnothing 6$
- 18 nuts, M6

Tighten fully.

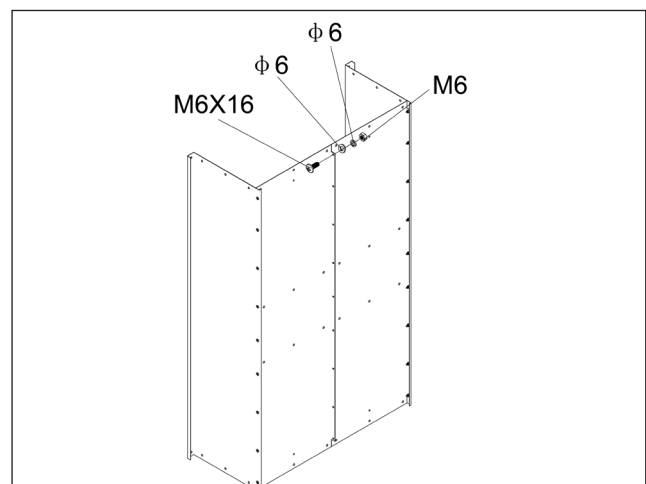


Step 2

Place the bed on an even surface. Fit the bottom plates together using:

- 9 coach bolts, M6 x 16
- 9 washers, $\varnothing 6$
- 9 lock washers, $\varnothing 6$
- 9 nuts, M6

Do not tighten fully yet.

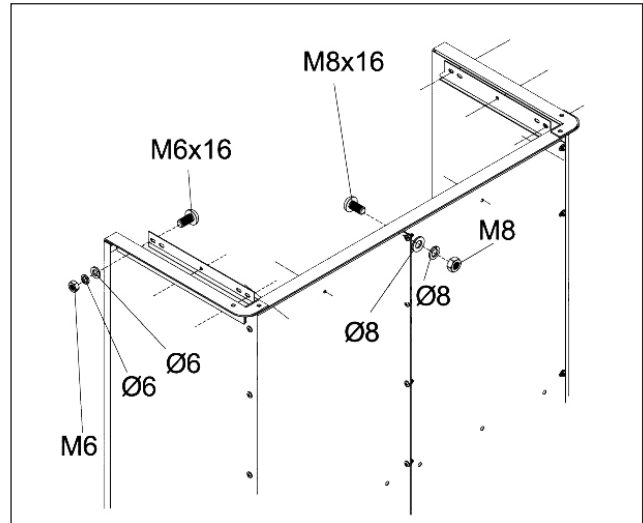


Step 3


First fit the tailgate's frame onto the bottom plates using coach bolts M8 x 16, lock washers and nuts. Then fit the frame and side panels using the M6 x 20 hexagonal bolts, lock washers and nuts. Parts required:

- 6 coach bolts, M8 x 16
- 6 washers, Ø8
- 6 lock washers, Ø8
- 6 nuts, M8
- 6 hexagonal bolts, M6 x 16
- 6 washers, Ø6
- 6 lock washers, Ø6
- 6 nuts, M6

Tighten the bolts for the bottom plates and side panels fully.

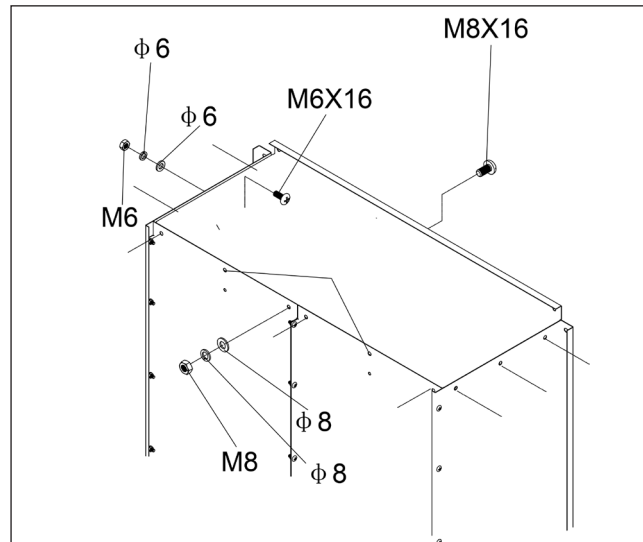


Step 4

Fit the headboard. Ensure you do not use any bolts in the holes intended for the bed's support (marked with ). Parts required:

- 6 coach bolts, M6 x 16
- 6 washers, Ø6
- 6 lock washers, Ø6
- 6 nuts, M6
- 4 coach bolts, M8 x 16
- 4 washers, Ø8
- 4 lock washers, Ø8
- 4 nuts, M8

Tighten all previously fitted bolts fully.

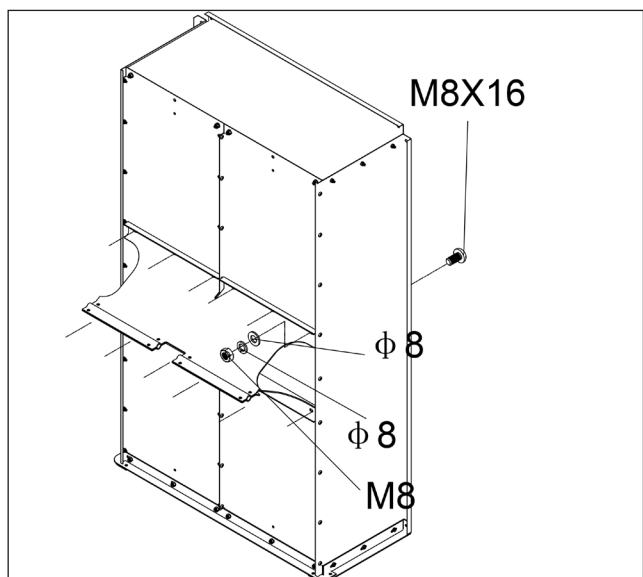


Step 5

Fit the wheel axle holder using:

- 12 coach bolts, M8 x 16
- 12 washers, Ø8
- 12 lock washers, Ø8
- 12 nuts, M8

Tighten fully.

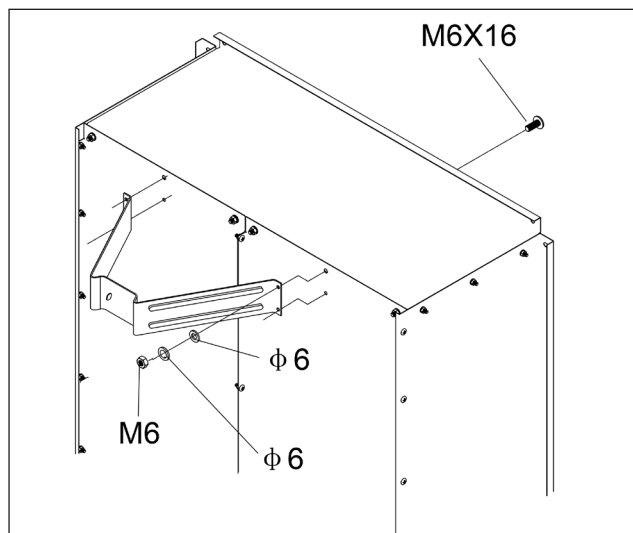


Step 6

Fit the support using:

- 4 coach bolts, M6 x 16
- 4 washers, $\varnothing 6$
- 4 lock washers, $\varnothing 6$
- 4 nuts, M6

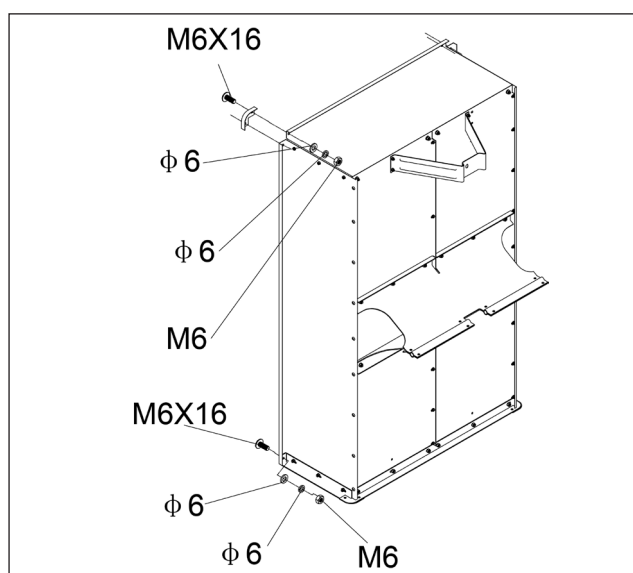
Tighten fully.

**Step 7**

Fit the corners using:

- 6 bolts, M6 x 16
- 6 washers, $\varnothing 6$
- 6 lock washers, $\varnothing 6$
- 6 nuts, M6

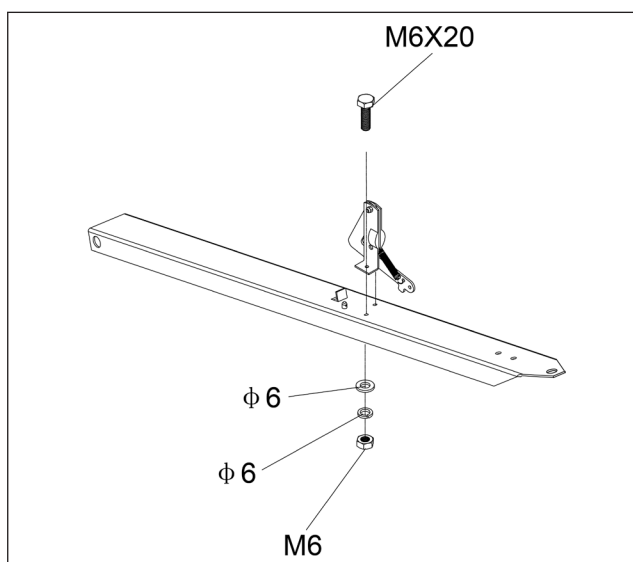
Tighten fully.

**Step 8**

Fit the latch to the drawbar using:

- 2 hexagonal bolts, M6 x 20
- 2 washers, $\varnothing 6$
- 2 lock washers, $\varnothing 6$
- 2 nuts, M6

Tighten fully.

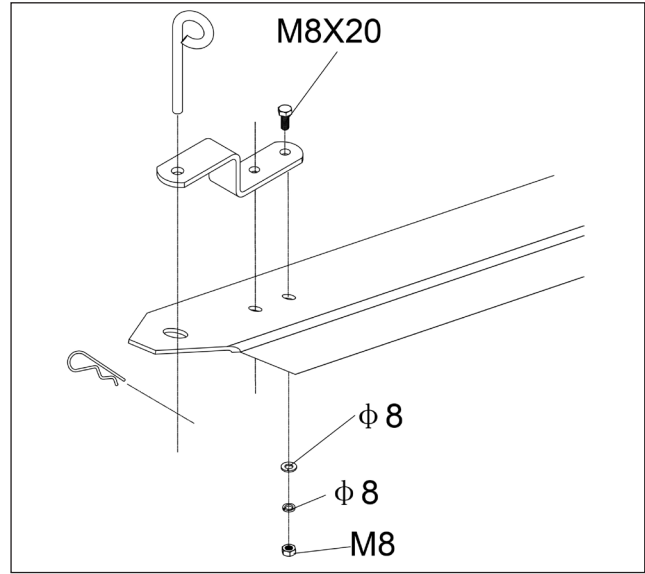


Step 9

Fit the hitch using:

- 1 drawbar bracket
- 2 hexagonal bolts, M8 x 20
- 2 washers, $\varnothing 8$
- 2 lock washers, $\varnothing 8$
- 2 nuts, M8
- 1 locking pin
- 1 retaining clip

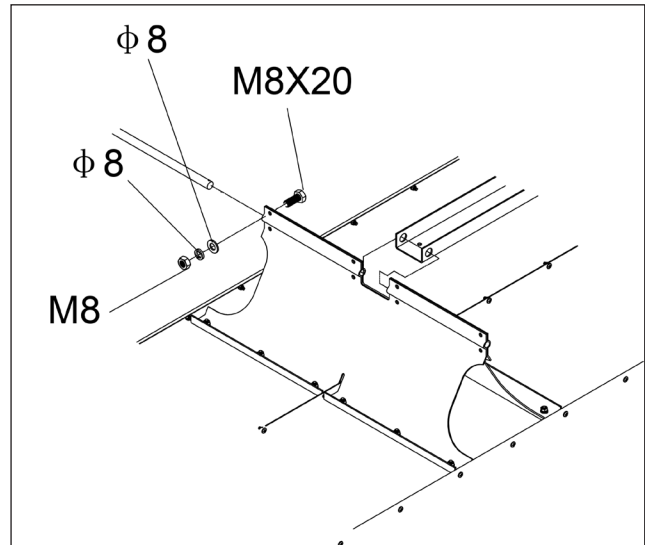
Tighten fully.



Step 10

Fit the connector to the wheel axle's holder using:

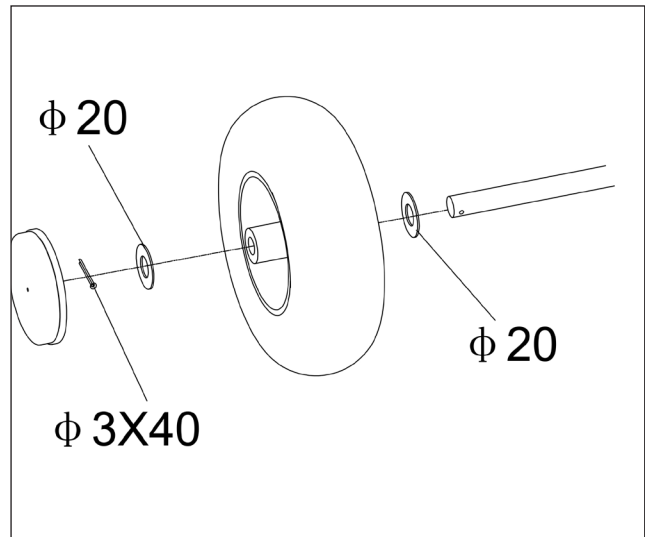
- 8 hexagonal bolts, M8 x 20
- 8 washers, $\varnothing 8$
- 8 lock washers, $\varnothing 8$
- 8 nuts, $\varnothing 8$



Step 11

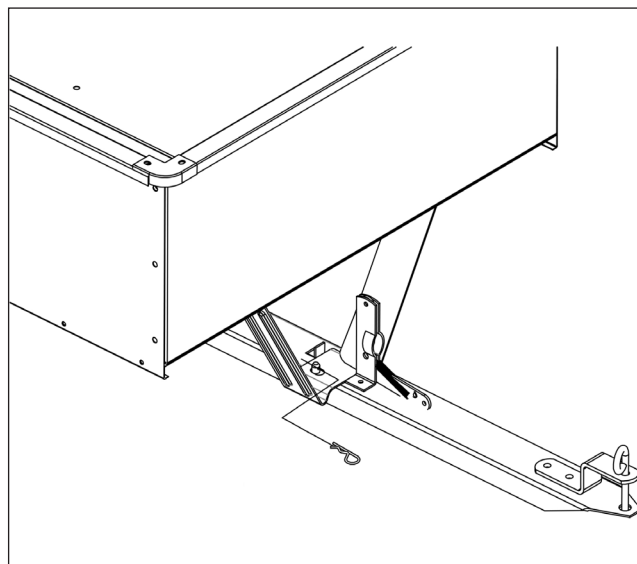
Attach the wheels. First slide the wheel axle into the holder. Insert a washer first, followed by the wheel and then another washer onto the axle. Attach the wheel using a cotter pin. Attach the hubcap. Repeat with the other wheel. Parts required:

- 2 wheels
- 4 washers, $\varnothing 20$
- 2 cotter pins, 3 x 40 mm
- 2 hubcaps

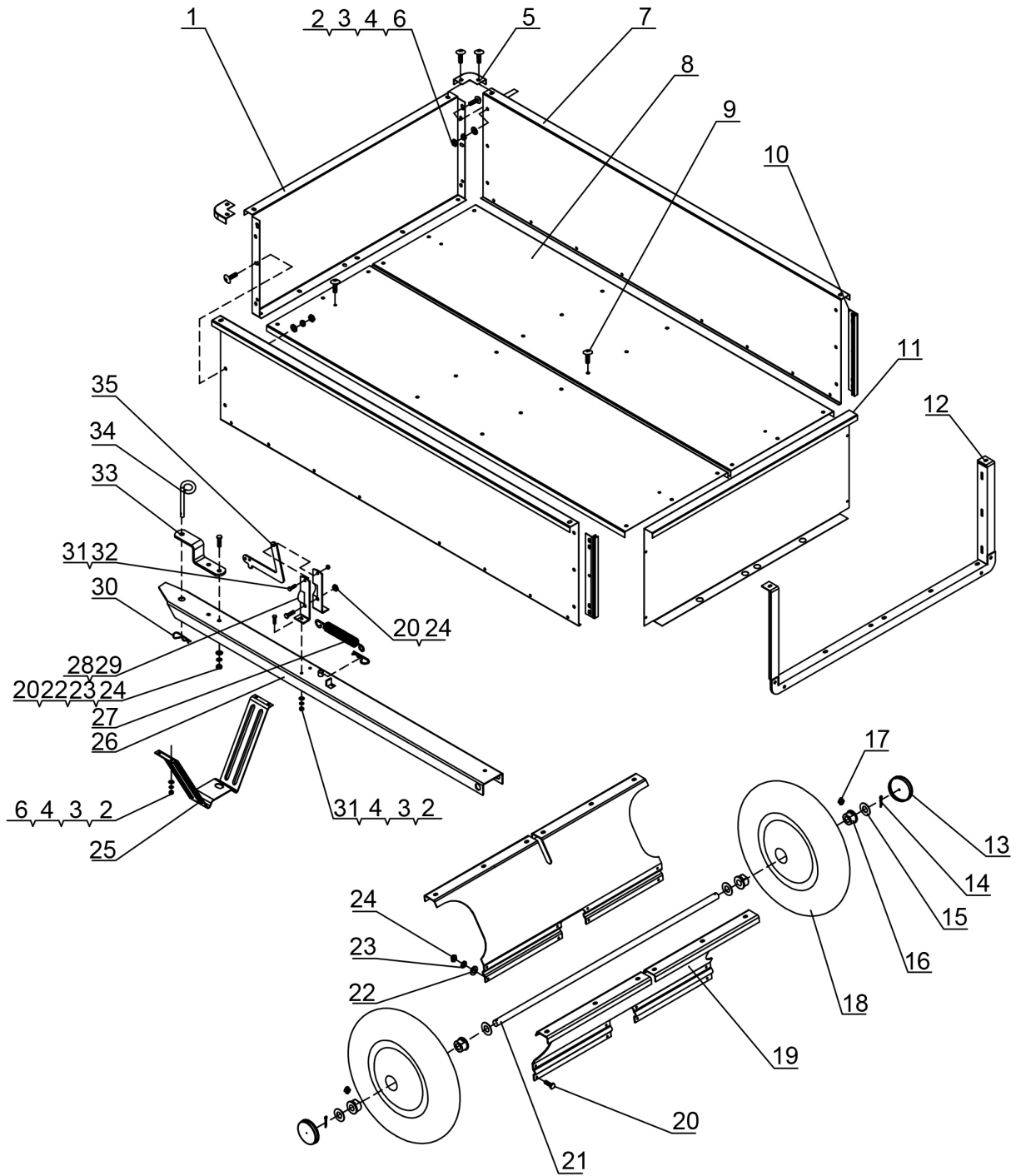


Step 12

Place the trailer onto the wheels. The side panels may need to be adjusted depending on whether the tailgate can be easily lowered or not. Then fit the retaining pin which ensures the bed does not tip over. Check that all bolts and nuts are properly tightened.



EXPLODED VIEW DIAGRAM



Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our service department.
www.jula.com